

Zeitschrift: Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen
Herausgeber: Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
Band: 53 (1980)
Heft: 6

Rubrik: ASTT informazioni regionali = AFTT informations régionales = EVU-Regionaljournal

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lucerna 19/20 aprile

Con un tempo inbronciato si sono svolti, a Lucerna, la città sul lago dei quattro cantoni, gli avvenimenti inerenti all'assemblea dei delegati della nostra associazione. Debbo subito asserire che, in cambio della situazione atmosferica fresca dell'esterno, abbiamo trovato un caldo ambiente, festoso e gentile, tutto sole, nei locali che ospitavano, sia per sedute, sia per divertenti trattenimenti, i convenuti delegati e consorti. Voglio dire che i lucernesi si sono impegnati e sono pienamente riusciti di strapparci una lode superlativa.

Il sabato si tiene, da tanti anni, una conferenza dei presidenti. Questa riunione, ci sembra, costituisca veramente «il puntino sulla i». Durante i dibattiti si allontanano le ultime ombre e il CC si presenta davanti l'assemblea della domenica con il viso sereno e con la coscienza tranquilla.

La conferenza di quest'anno è durata parecchio. Sicuramente c'era tanta legna nel braciere, ma si voleva accomodare tutto.

Fra tutte le discussioni è sorto un problema che stava molto a cuore del presidente centrale, il fatto che, per la sostituzione dell'attuale membro, del responsabile per i giovani, non si era fatto in avanti nessuna sezione e si rischiava di dover chiedere all'assemblea di fare delle proposte. Non sarebbe stato una bella cosa per il CC presentarsi senza una propria idea.

In questo momento successo quello che nessuno poteva immaginarsi; cadde il nome di baffo, e così, ma a condizione che si trove entro l'anno in corso un responsabile, accettai di prendere in pugno il timone della barca dei giovani. Sicuramente mi gioverà tutto quanto ho imparato nella nostra sezione per dare un valido contributo su scala nazionale.

L'assemblea dei delegati, oltre rettificare il secondo seggio ticinese nel CC, ha poi respinto la proposta formulata dalla sezione di Berna che voleva cambiare un articolo dello statuto centrale che regola la nomina dei veterani.

È pure vero che un giovane, dopo tanti anni di attività, diventa un veterano del mestiere, ma pur arrivando all'età dei meno giovani non si sentirà un veterano nemmeno se avesse 80 anni.

Non è tutto, si tratta di stabilire il luogo per la prossima assemblea dei delegati. Tutti d'accordo e con un grande applauso si decide di tornare nel Ticino. Le parole del nostro presidente A. Bernasconi venivano sottolineate con un simpatico mormorio di entusiasmo. Posso aggiungere l'opinione degli amici che, in grande maggioranza, hanno optato per Locarno.

Non mancheremo di fare tutto quanto sta nelle nostre possibilità per fare bella figura.

JARAP

Per una volta ho potuto partecipare al rapporto annuale degli Ufficiali delle truppe di trasmissione che quest'anno si è tenuto a Lugano.

Abbiamo potuto seguire diverse relazioni su alcuni temi attuali che vanno dalle installazioni più moderne per la telefonia all'organizzazione politica amministrativa del nostro paese, sempre sotto l'aspetto dell'informazione, fiorando le esigenze future, quanto è stato fatto e quanto ci rimane da fare.

Il nostro agile e abile capo d'arma, col div A. Guisolan, ha ancora una volta messo in eviden-

za l'importanza della trasmissione e dell'informazione con i mezzi adeguati e corrispondenti alle esigenze dei tempi moderni.

A questa parte tecnica, per la quale abbiamo potuto notare, e con simpatia, la presenza del nostro socio On. U. Sadis, On. F. Cotti, ha dato vita anche il segretario del dip cant mil magg R. Lardi, dando contemporaneamente un saggio di buona cultura ticinese.

Segui una simpatica serata piena di calore amichevole. Quanti amici ritrovati, dopo tanti anni! La nostra bandiera esposta nell'atrio del palazzo dei congressi, bella e signorile, si vedeva come un monumento alla causa della trasmissione. Voleva fotografarla, naturalmente. E così successe che proprio lì trovai una persona che mi stava molto vicino nei tempi della mia gioventù.

C'era una volta

un ragazzo, senza baffi in quei tempi, che frequentava le scuole maggiori a Zollikon ZH. Il primo giorno di scuola si presentò in aula un signore alto, vispo, deciso, il maestro; che paura. E già, ero un ragazzo timido e taciturno, tutto mi impressionava.

Qualche volta, questo maestro mi mise alla porta, altre volte invece ero anche lodato perché bravo. Infine sono riuscito a terminare le scuole con voti buoni; vuol dire che ho passato una vita da scolaro come tutti.

Un giorno, dopo diversi anni, durante il periodo d'istruzione come giovane caporale ad Adermatt, avvenne che le due compagnie di telegrafisti di montagna vengono consegnati sotto il comando d'un magg H. Zehnder. Era lui, il maestro delle maggiori che conosceva bene il significato del verbo volere, io voglio.

Tutto andava bene!

Sotto la bandiera dell'ASTT Ticino vidi, durante il Jarap 80, dopo 38 anni, il mio maestro delle maggiori, meno giovane ma sempre deciso.

Non mancò l'abbraccio gioioso di due «vecchi» amici.

CS

Il 7.5 si è riunito il CS per mettere a punto il programma di lavoro dell'anno in corso. Naturalmente non mancava stoffa inerente la prossima assemblea dei delegati da organizzare.

baffo

Assemblea dei presidenti e dei delegati a Lucerna

pv. Les 19 et 20 avril deux réunions statutaires ont eu lieu à Lucerne qui ont vu de nombreuses élections, une soirée récréative pour tous les participants, la motion refusée, une invitation pour l'an prochain dans le sud, l'annonce de la disparition d'une section.

Conférence des présidents

Tenue le samedi après-midi, elle a permis de régler les derniers détails de l'assemblée du lendemain. Les présidents et les membres du CC ont pu entendre une vivante plaidoirie du délégué tessinois sur la responsabilité du Comité et des sections face à l'animation auprès des juniors, avec comme à l'accoutumée une traduction de notre camarade Schürch pour la plus grande joie des Romands... présents c.-à-d. ceux des bords des Lacs...

Soirée récréative

Lucerne avait fait appel à de nombreux artistes pour l'animation de la soirée: chansonnier, prestidigitateur, chanteuses du folklore lucernois et orchestres permettant le déroulement sans accroc de la soirée. Merci au comité d'organisation!

Assemblée des délégués

Ouverte à 10 h 15 dans l'hémicycle du Grand Conseil lucernois par le président central, l'ordre du jour se déroula point par point dans deux, parfois trois langues nationales.

Décharge fut donnée à tous les organes pour leur gestion durant 1979 puis l'on passa à trois élections:

Walter Brogle qui reprendra petit à petit le secrétariat central dont notre camarade Aeschlimann a demandé à être déchargé après 15 ans de fidèles services.

Dante Bandinelli qui reprend le service pour une période à définir pour diriger les activités centrales des juniors à la place de notre ami R. Gartmann (qui reste cependant au comité), mais désirent être déchargé de cette fonction. La conviction avec laquelle notre camarade tessinois avait, la veille, défendu ses arguments avait montré en quelques instants qu'il était l'homme de la situation alors qu'aucune section n'avait de proposition de candidature.

Antoine Guisolan, chef d'arme des troupes de transmission, nommé membre d'honneur de notre association pour son aide et sa disponibilité à l'égard de l'AFTT tout entière. Cette élection permet de témoigner concrètement notre reconnaissance pour son soutien et celui de tout son office à notre égard.

L'assemblée a

appris la disparition de la section de Winterthur qui meurt faute d'avoir su rénover ses effectifs; refusé massivement la motion bernoise mais le CC proposera une refonte de règlements afin que l'on ne confonde pas *vétérans* (20 ans de fidélité) et *libérés* du service.

Latins de l'ouest

Les délégués ont pris bonne note de la *satisfaction genevoise* qui constate qu'après motions, interpellations, plaintes de longue date, la minorité romande a plein droit de cité dans la famille EVU tant par les attentions dont elle fait l'objet dans les pages de PIONIER que lors des réunions nationales.

et du sud

Sans encore fixer de date précise (environ fin avril 1981) la section tessinoise propose l'organisation de l'assemblée des délégués et conférence des présidents *dans son canton* et invite les sections et tous les sympathisants dans le sud helvétique avec un programme typique propre à nous faire découvrir ou mieux faire connaître leur région.

Tous ceux désirant assister à une assemblée des délégués importante (élections) et vivre quelques heures dans cette partie de notre pays pour y découvrir ses produits, ses sites, ses habitants feront bien de réserver d'ores et déjà ce week-end.

Place aux jeunes

Dans son allocution, le président central insista sur la place que les sections doivent accorder aux jeunes qui se trouvent dans leurs rangs, sur la confiance à leur accorder. ●

Section La Chaux-de-Fonds

Encore, encore!

Tous les participants au cours SE-412/227 disent encore bravo et merci aux organisateurs Pierre-Yves Aellen, Michel Rufer et Jean-Marc Wildi qui se sont donnés sans compter à la préparation et à l'animation de ce cours en tous points réussi.

La matière traitée était importante et les 4 soirées et le samedi après-midi consacrés à l'étude ne furent pas de trop pour traiter des plans de réseaux, de camouflage, de l'identification, du langage radio, des coordonnées topo, des prescriptions de sécurité, de la conduite de la guerre électronique pour la partie théorique, ainsi que de l'étude de la station SE-227, du montage d'antennes, de la manipulation de la SE-412 et particulièrement des relais automatiques pour la partie pratique.

Le clou de ce cours fut, sans aucun doute, l'exercice de clôture qui débuta le samedi 12 avril à 07.30 h, par un temps splendide, avec le départ des trois stations montées sur Pinzgauer aux 4 coins des cantons de Fribourg, Berne et Neuchâtel, avec pour chacun deux points déterminés à atteindre et un programme de transmission à effectuer. Le souper en commun et en campagne fut des plus sympathiques et précédait une course d'orientation de nuit dans laquelle force nous a été donnée de constater que ceux qui marchent vite ne sont pas forcément ceux qui réfléchissent le plus.

En d'autres termes, les intellectuels n'ont pas battu le record de la piste.

C'est ainsi que vers minuit les neuf participants (peu mais bons) se retrouvent à la caserne de Payerne pour y passer la nuit. Vers 8 heures le lendemain matin (heureusement que le vétérinaire a sonné la diane), la petite troupe se lève et reprend la route pour un super petit déjeuner en plein air. Encore quelques exercices radio dans la région du Vully et nous nous réunissons à Anet pour dîner. Au restaurant cette fois.

Le chemin du retour dans nos montagnes s'effectue sans histoire et le trafic radio qui se déroule pendant le trajet démontre que la fati-

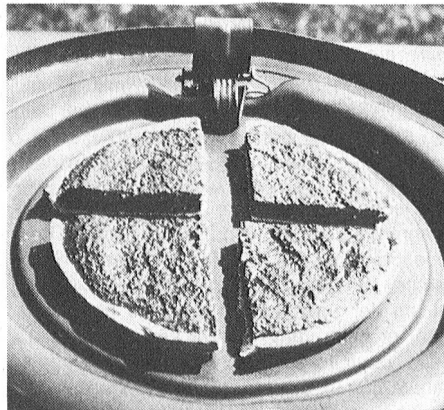
gue se fait sentir et on a un peu l'impression d'entendre la bande citizen.

Deux bonnes heures furent nécessaires pour un service de parc impeccable des stations et des véhicules. C'est après seulement que l'on se sépara en se félicitant d'avoir participé et en espérant que pareil événement se reproduise. Encore, encore disait chacun.

Je n'aimerais pas terminer sans remercier le responsable de la Caserne d'aviation de Payerne pour son accueil chaleureux, le service des transports PTT qui nous a permis d'abriter nos Pinz au garage du Crêt-du-Loche, le chef dudit garage pour sa disponibilité, ainsi que le personnel de l'Arsenal de Colombier qui, comme d'habitude, a tout fait pour nous faciliter la tâche.

Point noir

Nous n'avons décidément pas de chance avec le réseau de base. C'est l'émetteur de la SE-222 qui refusait tout service mercredi 7 mai. Après contrôle, selon la check-liste, deux points se sont avérés défectueux. Une légère baisse du moral se fit sentir lors du transport des caisses selon parcours numéro 3 (voir PIONIER 11-12/79). Mais cette situation ne saurait durer et certainement qu'après les vacances l'indicatif de notre section s'inscrira à nouveau sur les KFF de nos contre-stations. V



Départ au point suivant

Les mois se suivent et le chroniqueur a toujours autant de peine à concocter un article pour les lecteurs de la section. Il faut dire qu'on ne lui communique pas beaucoup de nouvelles susceptibles d'être publiées. Mais, c'est bien connu, les rédacteurs sont condamnés à se creuser le petit pois pour ne pas décevoir les membres qu'on ne voit pas beaucoup, pour ne pas dire jamais!

Le comité rappelle que les Fêtes de Genève auront lieu les 8, 9 et 10 août prochain. Qu'on se le dise et qu'on réserve ces jours.

Comme nous l'avions déjà annoncé, nous répétons, avec un plaisir mal dissimulé, qu'un exercice commun aux sections de Suisse romande devrait avoir lieu au mois de septembre. Ce sera une occasion – elles ne sont pas si nombreuses – de mieux faire connaissance avec les membres des sections francophones de l'AFTT.

En ce qui concerne le local, le rédacteur aurait bien voulu annoncer une bonne nouvelle. Malheureusement nous n'avons toujours pas de réponse et le comité continue de courir les bistrotts pour se réunir. La solution a parfois ses bons côtés...

Que tous ceux qui n'ont pas encore payé leur cotisation le fasse sans tarder sous peine d'indisposer le caissier qui travaille toute l'année dans son trentesixième dessous. Depuis qu'il étudie les problèmes en profondeur, il a perdu des couleurs et subit les fines allusions de ses collègues du comité du genre: «Il descend toujours avec l'argent de la section, mais il remonte toujours tout seul. On nous a dit aussi que ses clés ne servaient qu'à fermer les coffres, jamais à les ouvrir.» De fines allusions, vous disais-je.

Allez, merci de votre attention et à la prochaine.
M.A.S.

Section Neuchâtel

Critérium automobile de l'ACS

Samedi 3 mai s'est déroulée une manifestation qui est en train de devenir une coutume pour la section: le critérium automobile de l'ACS. Pour l'occasion nous avons pu obtenir une participation record ainsi que la collaboration de la section de la Chaux-de-Fonds.

Tout le monde est arrivé vers huit heures aux Bayards, sourire aux lèvres, pour faire la nique au soleil qui, lui, nous a fait la g... toute la journée. Personne, en tout cas, n'a souffert de la chaleur! Mais on en a eu pour notre argent, question sport. Il y a même eu pas mal de tôle froissée. Pour ce qui est des transmissions tout a bien marché bien qu'une de nos SE-125 ait flanché quelques fois. L'exception qui confirme la règle. Je ne peux rien vous dire de la verrée finale parce que sitôt fini le travail je suis redescendu en plaine pour réchauffer mes os! Voilà un souci que je n'aurai probablement pas ces prochains mois car, sauf imprévu de dernière minute, je les passerai au Cameroun avec un manipulateur dans les mains et en rêvant des cramines des Bayards. De quoi prendre un chaud-et-froid, en somme. Surtout que je reviendrai juste pour les premiers froids! FPG



Il n'y a que le président pour avoir une idée pareille

Regionalkalender

Sektion Aarau

28./29. Juni 1980: Uem D am ACS-Bergslalom in Reitnau; Besammlung am vorhergehenden Mittwochabend im Funklokal

Sektion Bern

7.-13. Juli 1980: Uem D am Internationalen 5-Tage-OL in Burgdorf
14. Juni 1980: Eidg. Pistolenfeldschieszen, Schiessplatz Forst, Riedbach (Voranmeldung beim Obmann)
Jeden Freitag ab 20.30 Uhr: Stamm im Restaurant Bürgerhaus in Bern

Sektion Biel

6./7. Juni 1980: Uem D am 100-km-Lauf von Biel
29. Juni 1980: Uem D am Braderie-Umzug
30./31. August 1980: Regionale Jungmitgliederübung

Sektion Mittelhaut

16./17. August 1980: Fachtechnischer Kurs über das Thema «Sektion Betrieb» (Ausbildungsthema 1980)
23. August 1980: Besichtigung der Kraftwerke Sarganserland

Sektion Schaffhausen

8. Juni 1980, 9.00 Uhr: Uem D an der Schweizer Meisterschaft im Staffel-OL; Besammlung im Sektionslokal
28. Juni 1980, 14.00 Uhr: Weidlingsfahrt mit Frauen, Freundinnen und Kindern; Besammlung in Salzstadel

Sektion St. Gallen-Appenzell

17. Juni 1980: Uem D (Leitungsbau, Betrieb an Lautsprecheranlagen und Funküberwachung) am St. Galler Kinderfest

Sektion Thun

4. Juni 1980, 20.00 Uhr: Film «Sanitätsdienst im Vietnamkrieg»
25. Juni 1980, 20.00 Uhr: Filme «Erprobung des Tigers II» und «Destination Toulouse»

Sektion Thurgau

27./28. September 1980: Übermittlungsübung «TOMITU»

Sektion Zug

5. Juni 1980: Besichtigung des Gotthardtunnels (zusammen mit MMGZ); Rundschreiben folgt

Sektion Zürichsee rechtes Ufer

25. Juni 1980, 19.45 Uhr: Behördenempfang im Sendelokal in Küsnacht; (s. Rundschreiben)

Sektion Zürich

5./6. Juli 1980, 8.00 Uhr: Übung «Motorfahrer von A bis Z» mit der GMMZ; Besammlung im AMP Hinwil

Sektion Bern

Kassa

Der Kassier ist sehr dankbar für jeden einbezählten Jahresbeitrag. Aktive und Passive = Fr. 25.-, Jungmitglieder = Fr. 18.-. PC: 30-4708.

Mutationen

Adressänderungen und vor allem militärische Gradänderungen bitte sofort dem Mutationsführer mitteilen oder an Postfach 1372, 3001 Bern melden.

Gratulation

Uns erreicht die frohe Kunde, dass sich *Walter Rufer* am 27. Juni 1980 mit *Silvia Etter* vermählen wird. Wir wünschen dem Paar für die Zukunft alles Gute.

Jungmitglieder

Wie jedes Jahr um diese Zeit schaut alles gespannt auf den Obmann Jungmitglieder. Denn eine Sektion steht und fällt mit dem «Nachwuchs», und ein Zuzug von neuen Mitgliedern ist um der Sache willen dringend notwendig. Nun, er hat's verraten: Wir können heute 15 neue Jungmitglieder in unseren Reihen begrüßen: *Bühler B., Braissant Paul, Christeller Marc, Fankhauser Daniel, Halter Markus, Horisberger Stephan, Lüdi Philippe, Meister Christoph, Misteli Michael, Rytz Christoph, Soltermann Chri-*

stian, Tschanz Bruno, Tzeschlock Jörg, Weiss Peider und v. Zenker Bernhard. Wir hoffen, dass sich die «Neuen» bei uns recht wohl fühlen und rege an der Sektionstätigkeit teilnehmen werden. *am*

Sektion Biel-Bienne

Ankauf SE-125

Wenn es möglich wäre, würde über dieser Doppelseite ein grosses «Dankeschön» stehen. Dies würde für alle gelten, die erstens ihren Jahresbeitrag pünktlich bezahlt haben, zweitens uns eine Spende zugesprochen haben und drittens Anteilscheine gekauft haben. Dank diesen Beiträgen sind wir heute (9. Mai) bereits in der Lage, mehr als die Hälfte der Funkgeräte bezahlen zu können. Das vorliegende Ergebnis übertrifft jedenfalls unsere Erwartungen. Gemäss der Auftragsbestätigung werden die SE-125 im September geliefert.

100-km-Lauf von Biel

Freitag/Samstag, 6./7. Juni

Für uns hat die Übermittlungsübung bereits begonnen. Die Materialfassung und der Funkgeräteeinbau wurden bereits am vergangenen Freitag und Samstag erledigt. Während dieser Woche werden nun die internen Telefonverbindungen gebaut, am Freitagnachmittag die externen. Gegen Abend kommt dann der Funk zum Zuge. 2 SE-412/ABC, 2 SE-411/208 und eine grosse Anzahl Kleinfunkgeräte werden eingesetzt.

Um all diese Arbeiten zur Zufriedenheit des OKs zu erledigen, sind wir auf eine grosse Teilnehmerzahl angewiesen. Spätestens dann melden sich bitte bei der Laufzentrale (Hauptkasse) im Eisstadion Biel.

Uem D Braderie-Umzug

Sonntag, 29. Juni 1980

Für diesen Einsatz werden 6 bis 8 Mann benötigt. Anmeldungen nimmt unser Chef Funk, *Georges Mollard*, entgegen (abends ab 19.15 Uhr, Tel. 51 88 97).

Autorennen St. Ursanne

Aus dem Kanton Jura erreicht uns leider die betrübliche Nachricht, dass wir beim Autorennen in diesem Jahr nicht eingesetzt werden. Versuchsweise wurde eine andere Organisation mit dem Sicherheitsdienst beauftragt. Näheres wissen wir noch nicht. Wir werden jedenfalls das Angebot annehmen und eine Delegation nach St. Ursanne senden.

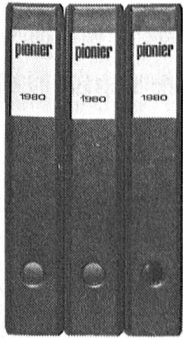
Regionale Jungmitgliederübung

Samstag/Sonntag, 30./31. August

Jungmitglieder, reserviert euch das letzte Augustwochenende für die regionale Jungmitgliederübung mit der Sektion Bern! Nähere Angaben erscheinen im nächsten PIONIER. *pest*



Jüngstes Mitglied *Walter Lentschik* (Sezione Ticino) und ältestes Mitglied *Dr. Heinrich Wolf* (Sektion beider Basel), ehemaliger Sektionspräsident des EVU, vereint am gleichen Tisch an der DV in Luzern



Sammelordner
in roter
PIONIER-Farbe
aus wider-
standsfähigem
Kunststoff

Sammelordner PIONIER

Auf dem Rücken mit auswechselbarer
bedruckter Etikette PIONIER 1980
versehen, mit solider 2-Loch-Mechanik

Preis
(zuzüglich Versandkosten) **Fr. 6.50/Stück**

Gleicher Sammelordner, gefüllt mit
komplettem Jahrgang 1979:

Preis
(zuzüglich Versandkosten) **Fr. 22.10/Stück**

Sonderangebot:
Artikelverzeichnis 1979 gratis

Bestellungen sind mit einer Postkarte erbeten an:
Redaktion PIONIER
Industriestrasse 39, 8302 Kloten

Sektion Mittelrheintal

DV Luzern: Beide Wanderpreise errungen

An der diesjährigen DV in Luzern war die Sektion aus dem St. Galler Rheintal recht gut vertreten. Fünf Mitglieder, teilweise von ihrer «beseren Hälfte» begleitet, reisten zu diesem ge-

samtschweizerischen Anlass, der von den dortigen Verbandskollegen vorbildlich organisiert und durchgeführt wurde.

Die Erwartung, den 1979 verliehenen Bögli-Wanderpreis wieder ins Rheintal mitnehmen zu können, wurde sogar übertroffen: Neben der Anerkennung für die besten Leistungen auf fachtechnischem Gebiet konnten die Delegierten dieses Mal auch noch den Fabag-Wanderpreis (Werbung, Berichterstattung) in Empfang nehmen.

Diese Auszeichnungen sind den Aktiven dieser Sektion nicht nur eine Bestätigung für die überdurchschnittlichen Aktivitäten, sondern geben ihnen auch neuen Elan zu guten Leistungen im laufenden Jahr.

Hansjörg Binder

Übermittlung bei den Fliegertruppen

Am Samstagabend, 12. April, informierte *Oblt Hansjörg Bruderer* im Saal des Hotels Heerbrugg über die Übermittlung bei den Fliegertruppen. Um etwas Abwechslung in das Jahresprogramm zu bringen, führte die Sektion diesen Vortragsabend durch.

Nach der Vorführung des Streifens «Ordine attacco» des Armeefilmdienstes konnte der Referent, *Oblt Bruderer*, der seinen Militärdienst im Stab einer Übermittlungsabteilung der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen leistet, die 27 Zuhörer «wieder auf den Boden der Wirklichkeit zurückholen», wie er selbst einleitend ausführte. Seine anschliessenden Erläuterungen über die vorhandenen Mittel (Flugzeuge und Übermittlungsmaterial) fanden offene Ohren bei allen Zuhörern. Recht interessant waren auch die Schilderungen in bezug auf bestehende Probleme, sind sie doch identisch mit jenen im Bereich der «silbergrauen» Übermittler.

Nach einem zweiten Film des Armeefilmdienstes, der einige Sequenzen aus der Erprobung des F-5 E Tiger II zeigte, stand der Referent zur Beantwortung von Fragen bereit, einer Gelegenheit, die doch vom einen oder andern genutzt wurde.

Heinz Riedener

Übermittlungsübung mit Kleinrichtstrahl R-902

Am Wochenende 31. Mai/1. Juni gelangte die grosse Übermittlungsübung «Gäbris» mit Ein-

satz von Kleinrichtstrahl R-902 und Mehrkanalanlagen MK 5/4 zur Durchführung. Die Teilnehmer konnten an diesem interessanten Anlass ihre im Frühjahr im fachtechnischen Kurs des gleichen Themas erworbenen Kenntnisse anwenden und erweitern. Ein Bericht über diese Übung erscheint im nächsten PIONIER. ●

Sektion Schaffhausen

Besichtigung der städtischen Feuerwehr

Am 7. Mai konnte unsere Sektion das Hauptmagazin der Stadtfeuerwehr und die Einsatzzentrale der Stadtpolizei besichtigen.

Um 19.30 Uhr begrüsst uns der Feuerwehrkommandant, *Major Walter Spitzer*. Nach seiner kurzen Einführung über die personelle Zusammensetzung, die Organisation und die Aufgaben des Korps nahmen wir die wichtigsten Fahrzeuge «unter die Lupe». Wir staunten alle, denn es ist unglaublich, was für Apparate und Gerätschaften eine Stützpunktfeuerwehr besitzen muss. Funktechnisch ist die Feuerwehr auch sehr gut ausgerüstet. Auf den Fahrzeugen sind SE 18 HTZ 2-15 mit einer ERP von 15 Watt eingebaut. Als Tragfunkgeräte stehen 3 SE 19 A, 1 Stk. PE 56 (Autophon) und 2 Stk. MH-70 (Motorola) zur Verfügung.

Im Brandfall werden die Offiziere und einige Spezialisten mit den Pägern (Miniempfänger) aufgeboden. Die anderen Feuerwehrangehörigen werden per Telefon alarmiert. Wie, das demonstrierte uns Wachtmeister *Bernhard Oser*, Postenchef in der Einsatzzentrale der Stadtpolizei. Der diensttuende Beamte kann die FW-Männer einzeln, in verschiedenen Gruppen oder als gesamtes Korps aufbieten. Alle Telefon- und Funkgespräche werden von einem Schreiber zeitlich notiert und auch auf Band aufgezeichnet. Über Spezialitäten, welche in der Funk- und Alarmzentrale vorhanden sind, könnten noch Seiten geschrieben werden. – Wir danken dem Feuerwehrkommando und der Stadtpolizei für den interessanten Abend.

Aus der geplanten 2-Stunden-Besichtigung wurde infolge der «wunderfältigen EVUler» ein Marathonbesuch von genau 3½ Stunden. Hoffentlich erinnern sich die Teilnehmer an diesen Besuch, wenn sie Feuerwehrsteuer (Pflichtersatz) bezahlen.

SOM 80

Schweizer Meisterschaft im Staffel-Orientierungslauf am 8. Juni 1980: Unsere Sektion hat den Auftrag für die «Übermittlung» erhalten. Treffpunkt um 9.00 Uhr beim Funklokal, das FK-Netz muss ab 10.30 Uhr betriebsbereit sein. Unsere Aufgabe wird etwa um 15.00 Uhr beendet sein.

Anmeldungen nimmt der Präsident gerne entgegen, siehe Mitteilungsblatt 2/80.

Kantonalschützenfest

Gesucht werden immer noch «Chrampfer» für den Bau der Telefonleitungen. Leider können die Daten der Bautage noch nicht genau bestimmt werden, bei schönem Wetter baut man besser. Der Abbruch der gesamten Anlage muss in der 29. Woche erfolgen.



Beide Wanderpreise wurden an der diesjährigen DV in Luzern der Sektion Mittelrheintal verliehen. – Unser Bild zeigt die Vertreter der Sektion mit ihren Auszeichnungen. (Bild Jörg Hürlimann)

Weidlingsfahrt

Wenn der Wettergott uns gut gesinnt ist, führen wir am 28. Juni eine Weidlingsfahrt durch. Eingeladen sind alle EVUler inklusive Frauen, Kindern und sogar seetüchtigen Vierbeinern. Abfahrt um 14.00 Uhr beim Salzstadel. Für «Etwas» auf den Grill ist jeder selbst besorgt. Rückkehr des «Kinderkahns» etwa um 20.30 Uhr, Halbwüchsige und Ausgewachsene dürfen noch länger bleiben.

Mutationen

Unsere Sektion hat wieder weiblichen Zuwachs erhalten. Wir freuen uns und heissen *Bruna Gähweiler* ganz herzlich willkommen.

Sommerpause

Unsere EVU-Ferien dauern offiziell vom 5. Juli bis zum 10. August. Es ist jedoch keineswegs verboten, sich auch in dieser Zeit zu treffen; als Schaffhauser denke ich zum Beispiel an einen Munotball. Wir werden es ja erleben, ob der Buschtelegraf auch während der Ferienzeit funktioniert. *ki*

Sektion St. Gallen–Appenzell

Dank und Anerkennung

spreche ich an dieser Stelle auch im Namen meiner Sektionsmitglieder an die Kameraden in Luzern aus, welche in hervorragender Arbeit die Delegiertenversammlung organisiert haben. Für die Sektion Tessin wünsche ich zum voraus, dass ihnen 1981 der gleiche Erfolg beschieden sein möge. Gerade in der heutigen Zeit kommen den Delegiertenversammlungen besondere Bedeutung zu. Das Gewicht solcher Begegnungen darf daher nicht unterschätzt werden. Dies gilt auch in Zukunft, darum müssen noch mehr Anstrengungen für die ausserdienstliche Tätigkeit unternommen werden.

Höchst erfreulich

gestaltet sich der Betrieb unseres Basisnetzes. Mit grosser Freude durften wir dem Auswertungsbogen entnehmen, dass wir bis jetzt den 2. Rang einnehmen. Dies wiegt für uns deshalb besonders, waren wir doch seit rund 2 Jahren auch im Fernschreibernetz wieder aktiv. Dass es also klappen kann, wenn man nur will, dies beweisen wir in St. Gallen immer wieder aufs neue. Der Dank gilt hier vor allem unserem Kameraden *Fritz Michel*, der sich in verdankenswerter Weise einsetzt. Gerne hoffen wir, dass auch Sie sich im Funklokal einfinden, um sich selber von der ausgezeichneten Arbeit zu überzeugen. Aber wie immer gilt auch hier: Mitmachen, es lohnt sich!

Eine Art Zwischenbilanz

zu ziehen, fällt mir schwer. Zuwenig ist unsere Sektion gefordert worden. Hauptversammlung, St. Galler Waffenlauf, ACS-Surprise-Slalom, Basisnetz-Betrieb und diverse kleinere Teamsitzungen vermögen noch keinen klaren Eindruck über die Leistungsfähigkeit unserer Sektion zu geben. Über die Zukunft werden erst das St. Galler Kinderfest, das Eidg. Schwing- und Älplerfest, das ACS-Bergrennen entscheiden. Fest steht, wir benötigen aktive Hilfe, da-

mit wir wirklich bestehen können. Wir hoffen aber, dass die Anlässe durchgeführt werden können. Sie sind die besten Massstäbe für uns. Nicht nur in Sachen Arbeitsaufwand, Finanzen, Organisation usw., sondern auch in Sachen Kameradschaftsgeist. Dieses Jahr ist das Bewährungsjahr für die Sektion St. Gallen–Appenzell. Wir zählen auch weiterhin auf Sie, obwohl manch harte Kritik gefallen ist. Dass sie berechtigt ist, dafür sprechen die Tatsachen.

Ein spezieller Hinweis

für alle jene Kameraden, die sich einmal zur Arbeit des Berichtstatters öffentlich äussern möchten: Der PIONIER steht Ihnen selbstverständlich zur Verfügung. Sie können direkt an die zuständige Redaktion gelangen. Überhaupt würden wir es begrüßen, wenn Sie sich in «Leserbriefen» zum Geschehen in unserer Sektion äussern würden. Dabei wären wir dankbar, wenn Sie sich nicht anonym an den PIONIER oder an ein anderes öffentliches Organ wenden würden. Ihrer geschätzten Aufmerksamkeit und Ihrer aktiven Mithilfe auf eine vielleicht ungewohnte Art und Weise sehen wir mit besonderer Freude entgegen. Gerne nehmen wir Ihre Kritik zum Anlass, unsere eigenen Bemühungen in Einklang mit den Vorstellungen seitens der Mitglieder zu bringen. Wir benötigen Kritik, sie muss aber stets sachlich und aufbauend sein! Wir sind auf das Echo gespannt! *pg*

EVU-Sektion Thun

«Fahnenaufzug» unter winterlichen Bedingungen

Nein, Antennenbau auf einem Fahnenmast, das war der Auftakt zur Felddienstübung in der *Lenk*. Am 8. und 9. März fand nämlich die wohlbekannte Winter-Felddienstübung «Lenk» statt. Ein Anlass, wie er schon oft auf dem Tätigkeitsprogramm stand und darüber schon etliches geschrieben wurde. Weil keine Neuigkeiten vorkamen, kann ich mich kurz fassen. Die Übung war zugleich eine Dienstleistung am schweizerischen Winter-Gebirgsskilauf und hatte zufriedenstellend den Zweck erfüllt. Dem *Chef Uem Dienst, Albert Sommer*, danken wir für die uns ermöglichte Übungsgelegenheit. Wir werden dem «Plane im Voraus» das nächste Mal mehr Beachtung schenken. Vielen Dank auch dem Übungsinspektor, dem Übungsleiter und allen Übungsteilnehmern. Hätte ich ein Bild, so würde es hier stehen.

Grindelwald – ein Begriff für...

unter anderem auch für Übermittler. Schon seit einigen Jahren übernimmt unsere Sektion den Übermittlungsdienst am *militärischen Wintermehrkampf in Grindelwald*, indem ein umfangreiches Sicherheitsnetz aufgebaut und betrieben wird. Zusätzlich werden Kabelleitungen für Gegensprechanlagen ausgelegt. Im Riesenslalom funktionieren unsere Funker zusätzlich als Torwarte. Der Einsatz in Grindelwald stellt uns auf dem Funk- und Drahtsektor keine Schwierigkeiten in den Weg. Leider schrumpft der Bestand an aktiven Funkern jedes Mal mehr zusammen. Besten Dank an alle, die die Interessen der ausserdienstlichen Tätigkeit gewahrt haben und trotz dem schönen Kartenspruch «Ach wär' ich doch in Grindelwald geblieben» wohl auf nach Hause zurückgekehrt sind.

Film

Eine Einladung zum Besuch in der Funkbude geht vom Hämpi aus. *Hanspeter Vetsch* führt folgende Filme vor:

4. Juni, 20 Uhr, «Sanitätsdienst im Vietnamkrieg»

25. Juni, 20 Uhr, «Erprobung des Tiger II» und «Destination Toulouse»

Guet Holz

Das wünschten sich die Berner und Thuner am freundschaftlichen EVU-Kegelwettbewerb. Am 11. April trafen wir uns zum Kegelschieben in Köniz. *Albert Heierli* von der *Sektion Bern* wartete mit einem vorzüglich organisierten Programm auf. Sieger wurde die Sektion Bern. Unser Student *Ueli Krebs* durfte den Preis für den 3. Rang entgegennehmen. Bravo! Danke für den schönen Abend und vergesst nicht: das nächste Mal wieder in Thun.

«Funk über alles»

rufen wir den frischgebackenen EKF-Pionieren zu, die kürzlich ihre Rekrutenschule beendeten. Wir heissen sie zur aktiven Mitarbeit im EVU freundlich willkommen.

Zum Schluss «*Muesch nid grüble, muesch funkel!*» *DS*

Sektion Thurgau

Kooperation

Unter diesem Motto hätte der Fachtechnische Kurs der Sektion Thurgau stehen können. Die befreundete Nachbarsektion *Toggenburg* schloss sich nämlich den Mostindianern an. In verdankenswerter Weise hat sich der Präsident der Toggenburger Übermittler für einen Bericht zur Verfügung gestellt. Bitte lesen Sie deshalb Näheres über diesen Kurs in der Rubrik Sektion Toggenburg!

«TOMITU»

Die Vorbereitungen für diese Übermittlungsübung – vorgesehen auf den 27./28. September – sind bereits weit vorangetrieben worden. Es lohnt sich bestimmt, dieses Datum gut vorzumerken.

Gratulation

Wir gratulieren unseren Kameraden im «fernen Osten», der *Sektion Mittelrheintal*, zu ihrem einzigartigen Erfolg. Mit ihnen freuten sich anlässlich der Delegiertenversammlung die beiden Abgesandten und die zwei Schlachtenbummlerinnen aus dem Thurgau. Bei dieser Gelegenheit sei auch ein Dank an das Organisationskomitee der *Sektion Luzern* ausgesprochen. Wenn auch zufolge technischen Defekts mit Verzögerung, so zeigte sich die Leuchtenstadt dann doch von ihrer besten Seite. Und dafür, dass der Schlummertrunk von der Blechkuh statt von der Bardame serviert wurde, dafür kann das beste OK nichts!

Die Freude der Kassierer

Ja, sie ist des Lobes voll über die Zahlungsmoral unserer Mitglieder. Besonders die Jungmitglieder haben sie ganz angenehm überrascht. Nur noch wenige Zahlungen fehlen, dann ist dieser Posten komplett. Dein Obulus, geschätzter Kamerad, verehrte Kameradin, wird doch!

wohl nicht bei den noch ausstehenden sein? Falls der Einzahlungsschein im Altpapier gelandet ist: EVU Thurgau, PC 85-4269 Frauenfeld.

Regionalnetz SE-208

Wenn sich über ein Dutzend angefressene Übermittler in der FuBuBo einfinden, dann gibt es am Mittwochabend immer einige, für die weder ein KFF noch eine SE-222 oder gar ein LötKolben zur Verfügung stehen. Auch unser Allwellen-Empfänger E-39 (Autophon) steht zurzeit nicht zum Einsatz bereit. *Grfhr Hans Soltermann* aktiviert gerade den Telegrafie-Überlagerer. Ähnliche Vorkommnisse müssen sich auch in Schaffhausen ereignet haben, nachdem dort eine (gut funktionierende) permanente Antenne für das Basisnetz besteht. So wurde denn ein altes Projekt der Thurgauer wieder aus der Gedankenschublade geholt. Ein Relais mit zwei SE-208 wurde bei unserem Mitglied *Pi Josef Küng* in Hosenruck am Nollen installiert und schon drang die markante Stimme unseres Materialverwalters *Wm Hansueli Bosch* über den Seerücken nach der Munotstadt. Bei späteren Versuchen zeigte sich, dass sogar direkte Verbindung dank hoch angebrachter Antennen und gutem Stehwellenverhältnis möglich ist. Wie der Titel besagt, ist eine Erweiterung des Netzes beabsichtigt. Dass gar Andi von unserer nördlichen Nachbarsektion einen Fernschreibadapter für die SE-208 konstruiert, das lässt auf eine grossartige Aktivierung der interregionalen Beziehungen in der Ostschweiz hoffen.

Familienbummel

Dieser kameradschaftliche Anlass fand erst nach Redaktionsschluss statt. Ein Bericht darüber soll deshalb im nächsten PIONIER erscheinen.

Ein Blick über die Grenze

Vom 27. bis 29. Juni findet in *Friedrichshafen* die Ausstellung Hamradio 80 statt. Da sich diese Stadt nur 40 Fährminuten von Romanshorn befindet, sei hier kurz darauf verwiesen. In den Hallen der IBO (Internationale Bodensee-Messe) findet dort der begeisterte Übermittler eine Vielzahl von Apparaten und Zubehörteilen aus aller Welt vor. Nicht nur der Radioamateur ist davon angesprochen. Lehrreich ist die Ausstellung auch. Dazu kommt der Genuss einer Schiffsreise auf dem «schwäbischen Meer», der erst noch mit einem kleinen Imbiss im Bordrestaurant erhöht werden kann. *Jörg Hürlimann*

Sektion Toggenburg

Fachtechnischer Kurs vom 26./27. April

Fachtechnische Kurse sind in der Regel die weniger beliebten Übungen bei den EVU-Sektionen. Dass es aber auch anders sein kann, dass 25 Mitglieder (19 EVU Thurgau und 6 EVU Toggenburg) begeistert mitmachen, dass ein gestecktes Ziel weitgehend erreicht wurde, dass die Pflege der Kameradschaft nicht zu kurz kam, ist das grosse Verdienst von Kursleiter *Kurt Kaufmann* und seiner Instruktoren *Paul Sieber* und *Paul Dütschler*. Sie verstanden es, uns eine optimale Instruktion zu erteilen über die Fachgebiete «Sektion Betrieb», «Richtstrahl R-902 mit Mehrkanalgerät MK-5/4» und

«Telefonstationen». Der Kursort, Restaurant Stelzenhof Weinfelden, bot ideale Räumlichkeiten für den Kursablauf, wie auch für das leibliche und gesellschaftliche Wohl der Teilnehmer. Im Hinblick auf die gesamtschweizerische Übung 1982 wurde das Thema «Sektion Betrieb», das Sorgenkind der Sektionen, besonders «unter die Lupe» genommen. Die Kursteilnehmer profitierten von der sachlichen Instruktion von *Paul Sieber* über den vorgeschriebenen «Papierkrieg». Es ist zu hoffen, dass in den Sektionen nun weniger Papierprobleme auftauchen. Die Richtstrahlstation R-902 mit dem Mehrkanalgerät MK-5/4 fand eindeutig das grössere Interesse; es konnte trotz kalten Füessen innert kürzester Frist geschaltet werden. Dass auch diese Station ihre Tücken und Fehlerquellen hat, brauche ich nur am Rande zu erwähnen. Mit diversen Schaltungen genau nach Checkliste und den Richtlinien des Kursleiters konnte auch diese Instruktion abgeschlossen werden.

Der Sonntagmorgen war für die Auswertung des Gelernten am Kurs reserviert, in einer der Witterung entsprechenden Übung. Die Umgebung und Räumlichkeiten beim Standort FuBuBo der Sektion Thurgau waren denn auch schnell mit den Stationen und auch mit der Organisation des Bürobetriebes in Beschlag genommen. «Gelernt ist gelernt», das konnten wir mit Freuden feststellen, denn die praktische Auswertung des Kurses war ein schöner Erfolg für alle Teilnehmer. Schade, dass nicht mehr Kameraden von solchen Kursen profitieren wollen, im Hinblick auf unsere Felddienstübung TOMITU vom 27./28. September 1980 mit den Kameraden vom Mittelrheintal und Thurgau. Die Sektion Toggenburg dankt den Kameraden des EVU Thurgau für den Kurs und wir hoffen, dass wir weiterhin eine flotte Zusammenarbeit und Freundschaft haben werden. *Guido Eilinger*

Sektion Zug

Fachtechnischer Kurs SE-222

Der Kurs SE-222 wird, wie in der Mai-Nummer berichtet, von *Ruedi Bürgi* durchgeführt. Aus organisatorischen Gründen verschiebt sich das Datum vom 18. Juni auf Samstag, den 7. Juni. Die Einführung am Stg-100 fällt aus, da *Hansjörg Hess* wegen seines Auslandsaufenthaltes verhindert ist. Auch die geplante Abschlussübung vom 21. Juni muss vorläufig abgesagt werden, da noch andere Vorstandsmitglieder abwesend sind. *Hans Halter*

Sektion Zürich

Fachtechnischer Kurs

Fast alles, was wir unter diesem Titel im letzten PIONIER versprochen haben, können wir leider nicht erfüllen. Der Kurs R-902 und MK-5/4 kann infolge von Abwesenheiten im Vorstand nicht mehr wie vorgesehen im Juni stattfinden und wird auf den Herbst verschoben. Wir planen bekanntlich dann eine Übermittlungsübung zusammen mit der Sektion Schaffhausen und werden den Kurs vorgängig dieser Übung durchführen. Die ersten Kontakte mit unseren Schaffhauser Kameraden haben bereits stattgefunden und ich bin sicher, dass uns zwei

interessante Tage und vor allem auch eine ereignisreiche Nacht bevorstehen.

Auch der angekündigte Bericht über den Kurs Sprechfunk/Kartenlehre kann diesmal noch nicht erscheinen, da bis zum Redaktionsschluss kein entsprechendes Manuskript eingegangen ist. Dies ist aber vielmehr einem Irrtum des Sektionskorrespondenten zuzuschreiben als der Bequemlichkeit der Kursteilnehmer, ist doch der Kurs bei Redaktionsschluss noch im Gange, was der Schreibende beim Verfassen des letzten Berichtes nicht realisierte. Also, lassen wir uns überraschen.

Motorfahrer von A bis Z

Unter diesem Motto wird von der GMMZ (Militärmotorfahrer Zürich) am Wochenende 5./6. Juli 1980 eine Übung durchgeführt in einer Vielfalt und gespickt mit Überraschungen, wie dies selten zuvor der Fall war. Wer die GMMZ kennt und an früheren Übermittlungsdiensten mit ihr dabei war, kann vielleicht ahnen, was das heisst. Alle Mitglieder des EVU sind herzlich eingeladen, mit oder ohne militärischem Führerausweis daran teilzunehmen. Es wird für uns allerdings auch Arbeit geben, sind doch auch Funkverbindungen zu betreiben. Frühaufsteher zu sein ist jedoch Bedingung. Abfahrt ist am Samstag, 8 Uhr ab AMP Hinwil, das hauptsächlich Einsatzgebiet die Wichlenalp im Glarnerland, wo auch in Militärschlafsäcken im Heu übernachtet wird und das erste mobile schwere Feldbad der Armee auf Besucher wartet. Doch darüber darf ich gemäss Weisung der Organisatoren nicht mehr verraten. Wer sich aber für eine Teilnahme interessiert und nähere Angaben über den Anlass haben möchte, kann sich am Anschlagbrett im Sendelokal oder bei *Walter Brogle* informieren. Eine Anmeldung wäre aber in den nächsten Tagen nötig, da die Teilnehmerzahl infolge der Fahrzeugbestellung bereits Anfang Juni bekannt sein muss.

Notizen

Das Datum der diesjährigen Wehrsporttage, an denen wir traditionsgemäss mit Fernschreiber und SE-125 im Einsatz sein werden ist bekannt: 6./7. September. Die sektionseigenen SE-125 werden etwa im September geliefert. Wieder können wir den Eintritt eines Jungmitgliedes melden: Wir heissen *Dominik Plapp* in unserer Sektion willkommen. Das Getränkebuffet im Sendelokal ist wieder in Betrieb: Rechtzeitig vor Beginn der Sommerhitze wurde der Kühlschrank entleert und frisches Bier und Mineralwasser nachgeschoben. *Walter Brogle*

Vorschau

Der nächste PIONIER Juli-August 7-8/80 erscheint als **Doppelnummer** am Dienstag, 15. Juli 1980. Inseraten- und Redaktionsschluss sind auf den **20. Juni 1980** festgesetzt. Die Nummer enthält u.a. folgende Themen:

- MILITÄRISCHE NACHRICHTEN-TECHNIK: Automatisiertes Korpsstammnetz der NATO
- TELECOMMUNICATIONS CIVILES: Deutsches Rundfunkmuseum Berlin

Die Deadline für das PIONIER-TELEGRAMM ist auf 26. Juni 1980 12.00 Uhr festgesetzt.